Euskal pilotaren iturburua
Aux racines de la pelote basque
FALTA
Photographies Séverine Dabadie
www.severinedabadie.com
© Tous droits réservés
Contact : 06 22 04 64 63
artha64@hotmail.com

www.severinedabadie.com

www.severinedabadie.com
JUEGOS
2
0
TANTOS
15
30

www.severineabadie.com

www.severineabadie.com

www.severinedabadie.com

www.severinedabadie.com

www.severinedabadie.com

PUNPA
PASA
EZ PASA
62mm

www.severinedabadie.com

www.severinedabadie.com

AUPA

1947
www.severinedabadie.com

www.seb
dabadie.com

www.severinedabadie.com

www.severineabadie.com

www.severinedabadie.com

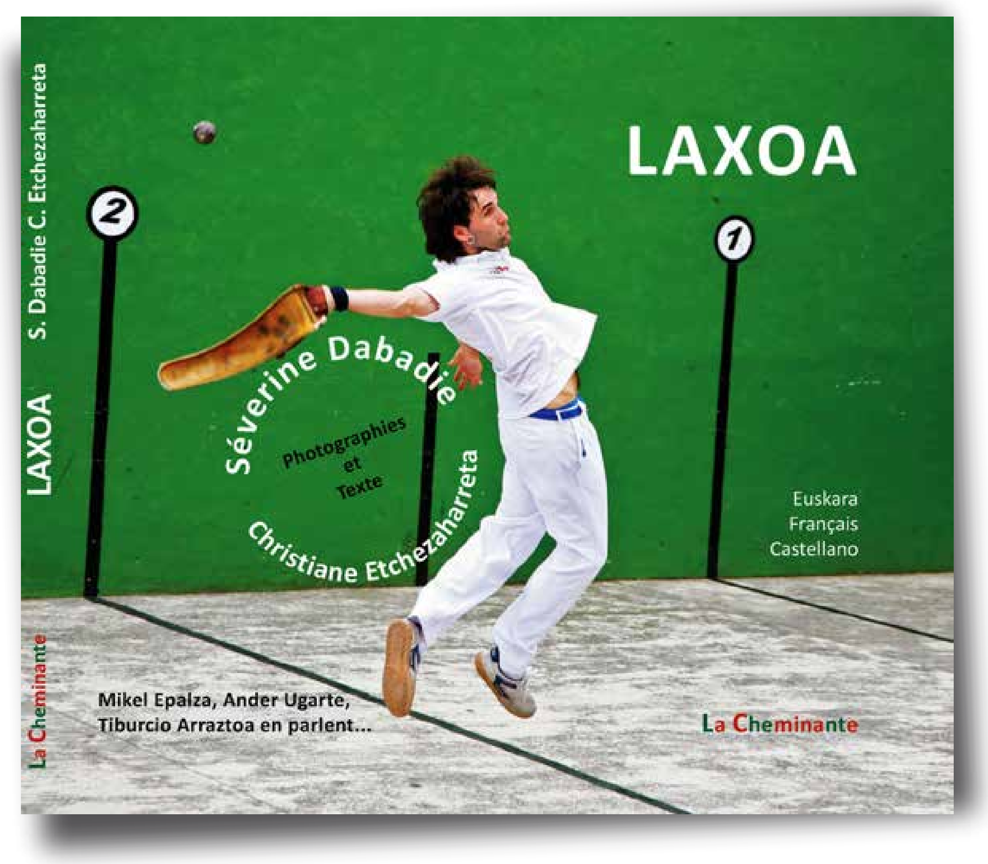
www.severinedabadie

7
8
www.severinedabadie.com

EUSKAL PILOTAREN ITURBURUA
AUX RACINES DE LA PELOTE BASQUE

Laxoa da euskal pilota joko mota guzien arbasoa. XV. mendean, Europa osoan nasaiki praktikatua den « ahur-jokoaren » oinordekoa dela, pilota jokoa euskaldun » bihurtzen da laxoaren agertzearekin. Laxoan aritzen diren lehenak artzainak dira. Mendietan bote luzean ari direla, esku ahurra larruzko kusku batez babesteko ideia badute. Beren arauak finkatzen dituzte, berri bat agerraraziz , hasiera batean haranetan eta, geroago, zelaietan hedatzen dena. Joko mota hori nagusi bihurtzen da Euskal Herrian XIX. mendearen amaiera arte. Lehiakiderik ez baitu, arrakasta handia biltzen du herrialde osoan, kondairak ere sorraraziz. Alta, 1870-1880 urteetatik goiti, beste joko motak hasten dira laxoa mehatxatzen eta polikinaka, pilota jokorik zaharrenak lekua utzi behar die ondoko joko mota hauei: xistera, esku huska, pala, eta abar. Gaur egun, ez dira anitz –50/60 bat soilik- Nafarroako Baztan haranean iragaten den urteroko txapelketan parte hartzen dutenpilotari menderaezinak, arbasoen ohitura iraunaraziz. Nahiz gutxi diren, jokalari errabiatu horiek herri zoragarrietan aritzen dira, bai laxoari, bai eta beren kultura, ondare zein herrialdeari ere errotik atxikiak baitira. Laxoaren ondorengorik zuzenena den erreboteari dagokionez, joko motarik ezagunena ez bada ere, bizirik irauten du Ipar Euskal Herriko pilotalekuetan, haren segida hartu duten beste pilota joko mota guziek bezala.
Gaur egun, pilotaleku horietan oraindik entzun ditzakegu etengabe botatzen diren piloten soinuaren, gure iraganaren eta aspaldi handiko desafioen oihartzun ak. Giza abentura indartsu bat da, Euskaldunen antzekoa, aberats bezain azkarra.
(Itzulpena / traduction : Kattalin Totorika)

Le laxoa est l'ancêtre de toutes les formes de pelote basque. Héritière du jeu de paume largement pratiqué dans toute l'Europe au XVIè siècle, la pelote devient « basque » avec le laxoa qui en est la première des modalités. Tout d'abord pratiqué par les bergers dans les montagnes sous la forme d'un jeu appelé bota luze, ils ont l'idée de protéger la paume de leur main par une coquille de cuir. Ils établissent des règles qui leur sont propres et font naître ainsi ce nouveau jeu qu'ils transmettent dans les vallées puis dans les plaines. Les Basques adoptent ce jeu qui, jusqu'à la fin du XIXè siècle et sans autres concurrents, bénéficie d'un engouement populaire incroyable, faisant naître des légendes. Mais dès 1870-1880, les autres formes de jeu menacent le laxoa qui petit à petit tombe dans l'oubli au profit du jeu à chistera, à main nue, à pala etc... Aujourd'hui, seuls quelques 50 à 60 irréductibles joueurs continuent de participer à un championnat annuel qui a lieu dans la petite vallée du Baztan (Navarre) perpétuant la tradition de leurs ancêtres. Pratiqué dans des villages magnifiques, cette poignée de passionnés perpétuent cette tradition, par amour du jeu mais également par amour de leur culture, de leur patrimoine et de leur pays. Quant au rebot, son descendant le plus direct, s'il n'est pas le plus connu des jeux, il demeure bien vivant sur les frontons du Pays Basque tout comme les autres formes de jeu qui lui ont succédé.
Aujourd'hui, sur les frontons résonnent encore non seulement l'écho des pelotes que l'on renvoie sans cesse mais également celui de notre passé et de ces défis ancestraux. Il s'agit d'une puissante aventure humaine à l'image du peuple basque, riche et fort.



Laxoa

Aux racines de la pelote basque
Euskal pilotaren iturburua

Livre de photographies de Séverine DABADIE,
écrit en collaboration avec Christiane Etchezaharreta
La Cheminante Editions

Trilingue : français / basque / espagnol
ISBN: : 978-2-917598-23-8
Disponible en librairie et en ligne

AVEC LE SOUTIEN DE :
Pelote Passion
www.pelote-passion.fr

Tirages Photos réalisés par :
DIGITAL GRAFFIC - 64 Anglet